

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької філології

Затверджено
на засіданні кафедри французької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол №5 від 16 січня 2020р.)

В.о. завідувача кафедри доц. Піскозуб З.Т.



Силабус з навчальної дисципліни
«Перша іноземна мова (іспанська)»,
що викладається в межах
ОПП «Іспанська мова та література»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів
із спеціальності 035 Філологія

Львів 2020 р.

Назва курсу	Перша іноземна мова (іспанська, 4 курс, бакалавр)
Адреса викладання курсу	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; Спеціальність: Іспанська мова та література
Викладачі курсу	Цимбалістий І.Ю., кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології
Контактна інформація викладачів	Ihor.Tsymbalistyy@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	Щочетверга, 16.40-17.40. Можливі консультації в інший час при взаємній згоді студента та викладача.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/osnovna-mova-ispanska-iv-k
Інформація про курс	<p>Курс розроблено з метою удосконалення мовної та мовленнєвої компетенції студента на основі різнопланової тематики (суспільно-політичних, економічних та тем пов'язаних з культурним життям країни, мову якої вивчають).</p> <p>Студенти повинні володіти вміннями та навичками робити лінгвістичний аналіз тексту: визначати головну ідею та тему, досліджувати граматичні та лексико-семантичні ресурси, до яких вдається автор для забезпечення інформативності та експресивності тексту. Студент повинен практично розуміти широкий спектр складних та об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення.</p> <p>Важливим аспектом є вміння практично використовувати реальну "живу" мову, що вимагає співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто здатності адекватно вживати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.</p>
Коротка анотація курсу	Дисципліна « <u>Перша іноземна мова (іспанська, 4 курс, бакалавр)</u> » є завершальною нормативною дисципліною зі спеціальності <u>035 Філологія, спеціалізації Іспанська мова та література</u> , яка викладається в <u>7/8</u> семестрі в обсязі <u>10</u> кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	<p>Метою вивчення нормативної дисципліни «Перша іноземна мова (іспанська, 4 курс, бакалавр)» є досягнення швидкого і спонтанного висловлювання без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження. Важливе значення має гнучке та ефективне користування мовою у суспільному житті, навчанні та в майбутній професійній діяльності. А також, студент повинен чітко, логічно, детально висловлюватись (усно та письмово) на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами та зв'язними конструкціями висловлювання.</p> <p>Поряд з опануванням необхідної кількості лексичних одиниць метою є одночасне засвоєння соціокультурних та фактичних знань про суспільство країни, мову якої вивчає.</p> <p>Головними завданнями курсу є формування мовленнєвої компетенції студентів на основі розвитку умінь та навичок говоріння, аудіювання, читання та письма, вдосконалення навичок правильної вимови та головних інтонаційних моделей за допомогою різноманітних аудіо- та відео ресурсів, засвоєння складних морфологічних та синтаксичних конструкцій згідно вимог даного курсу.</p>

<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<p>Основна література:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991. 2. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995. 3. J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de salamanca, 1997. 4. Jesús Arribas, Rosa M^a de Castro Preparación Diploma Básico de español lengua extranjera. – Madrid: Edelsa, 2000. 5. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004. 6. Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español paar extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000. 7. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J.Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995. 8. Rafael Álvarez Merlo, Emilio Alejandro Núñez Caberas Prácticas de lengua española (Nivel medio y superior). – Málaga: VG Ediciones, 2002. 9. Rosa M^a. Pérez y Leonor Quintana Preparación al DELE.- Madrid: Edelsa, 2012. <p>Допоміжна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid. 11. Benítez P., Andión M^a Antonieta, Fernández M^a del Carmen, Madrigal M^a Jesús. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998. 12. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007. 13. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid: Edelsa, 2009. 14. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008. 15. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993. 16. Hernández Guillermo. Análisis gramatical: teoría y práctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje. – Madrid: SGEL, 2000. 17. Medina Montero Carlos G. Sin duda. Usos del español: teoría y práctica comunicativa. – Madrid: SGEL, 2001. 18. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid: SGEL, 2008. 19. Palomino M. Ángeles. Dual: pretextos para hablar. – Madrid: Edelsa, 2008.. 20. Sándor László. Para practicar los pasados. – Madrid: Edelsa, 2008. 21. Sánchez Aquilino, Cantos Gómez P. 450 ejercicios gramaticales. – Madrid: SGEL, 2008. <p>Інформаційні ресурси</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. http://www.cervantes.es/default.htm 2. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials 3. http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html 4. http://www.aprenderespanol.org/ 5. http://www.redmolinis.com/
<p>Тривалість курсу</p>	<p>300 год. (180 год. у I семестрі та 120 год. у II семестрі)</p>
<p>Обсяг курсу</p>	<p>182 години (112 у I семестрі та 70 у II семестрі) аудиторних занять. З них <u> 0 </u> годин лекцій, <u> 182 </u> години (112 у I семестрі та 70 у II семестрі)</p>

	семестрі) практичних занять та _____118_____ годин самостійної роботи (68 у I семестрі та 50 у II семестрі)
Очікувані результати навчання	Після завершення цього курсу студент повинен: Знати: теоретично і практично заплановані для цього курсу граматичні та лексичні теми. Вміти: практично використовувати реальну “живу” мову; удосконалити репродуктивні і продуктивні навички з письма; розуміти широкий спектр складних та об’ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення; швидко і спонтанно висловлюватися без помітних утруднень, пов’язаних з пошуком засобів вираження; гнучко та ефективно користуватися мовою у суспільному житті, навчанні і в майбутній професійній діяльності; чітко, логічно, детально висловлюватись (усно та письмово) на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами та зв’язними конструкціями висловлювання; вести бесіду в обсязі тематики курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири; аналізувати іспанською мовою фонетичні, лексико-семантичні, морфологічні та синтаксичні явища.
Ключові слова	Фонетика, граматики, вокабуляр, аудіювання, усне мовлення, граматична конструкція, лінгвістичний аналіз, складнопідрядне речення
Формат курсу	Очний
	Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння навчального матеріалу
Теми	Подані у формі СХЕМИ КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Іспит в кінці року комбінований
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з іспанської мови на рівні B2, що відповідає Загальноєвропейським Рекомендаціям з мовної освіти
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Комбіноване заняття з використанням різних форм мовленнєвої діяльності (презентація, колаборативне навчання, індивідуальна робота, робота в групі/парі, дискусія)
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням: <ul style="list-style-type: none"> • практичні/самостійні тощо: 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів <u>25</u> • іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів <u>50</u> Підсумкова максимальна кількість балів <u>100</u>
	Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, вирішення кейсу). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її

	<p>незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання до екзамену.</p>	<p>Перелік завдань на іспит (перший семестр навчання):</p> <p>Тема. Здоровий спосіб життя. Профілактика захворювань. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar - medios para expresar hipótesis y suposición - oraciones subordinadas de sujeto - perífrasis de infinitivo Лексика: контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p> <p>Тема. Науково-технічний прогрес та екологія. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar - oraciones subordinadas de relativo - oraciones subordinadas casuales Лексика: контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p> <p>Тема. Офіційне та неофіційне спілкування. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar</p>

- recursos lingüísticos para expresar deseo
- oraciones subordinadas de modo
- perífrasis verbales
- modo subjuntivo: particularidades del uso

Лексика:

контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі

Тема. Соціальні стосунки. Люди, які супроводжують нас у житті.

Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему).

Грамматика:

- uso de las preposiciones
- uso de ser/estar
- oraciones subordinadas concesivas
- concordancia de los tiempos (modo indicativo)
- modo imperativo: funciones de algunos verbos

Лексика:

контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі

Тема. Традиції та звичаї іспаномовних країн.

Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему).

Грамматика:

- uso de las preposiciones
- uso de ser/estar
- perífrasis verbales
- oraciones subordinadas de tiempo

Лексика:

контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі

Тема. Трудова діяльність людини.

Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему).

Грамматика:

- uso de las preposiciones
- uso de ser/estar
- oraciones subordinadas condicionales
- concordancia de los tiempos (modo subjuntivo)

Лексика:

контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі

Перелік завдань на іспит (другий семестр навчання):

Тема. Мистецтво в житті людей.

Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему).

Грамматика:

- uso de las preposiciones
- uso de ser/estar
- expresión de hipótesis y suposición mediante los tiempos verbales

Лексика:

	<p>контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p> <p>Тема. Особливості мовлення людей різних прошарків суспільства. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar - oraciones subordinadas finales - oraciones subordinadas comparativas Лексика: контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p> <p>Тема. Соціальна роль жінки в сучасному суспільстві. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar - oraciones subordinadas consecutivas - complemento directo/indirecto Лексика: контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p> <p>Тема. Сторінки іспанської історії. Колонізація Америки. Лінгвістичний аналіз текстів по темі змістового модуля (головна ідея, тема, граматичні та стилістичні ресурси, лексико-семантична насиченість, власний погляд на проблему). Грамматика: - uso de las preposiciones - uso de ser/estar - perífrasis de infinitivo y gerundio - estilo directo/indirecto Лексика: контроль засвоєння лексичних та фразеологічних одиниць по темі</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

**Схема курсу “Перша іноземна мова (іспанська)” для студентів 4 курсу, н.р. 2019
– 2020, 7 семестр**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1-3 тижень	<p>Здоровий спосіб життя. Профілактика захворювань.</p> <p>Робота над словниковим запасом до теми</p> <p>Робота над текстами.</p> <p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, medios para expresar hipótesis y suposición, oraciones subordinadas de sujeto, perífrasis de infinitivo.</p> <p>Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі.</p> <p>Презентація студентом власного лослідження по темі</p>	Практичні заняття, самостійна робота	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p> <p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.</p> <p>L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p>	Практичні заняття – 18 год, самостійна робота – 11 год	2.09 – 20.09
3-5 тижень	<p>Науково-технічний прогрес та екологія.</p> <p>Робота над словниковим запасом до теми</p> <p>Робота над текстами.</p> <p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, oraciones subordinadas de relativo, oraciones subordinadas casuales</p> <p>Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі</p> <p>Презентація студентом власного лослідження по темі</p>	Практичні заняття, самостійна робота	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p> <p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.</p> <p>L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p>	Практичні заняття – 18 год, самостійна робота – 11 год	23.09–11.10
6-9 тижень	Офіційне та неофіційне спілкування	Практичні заняття,	Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no	Практичні заняття –	14.10–01.11

	<p>Робота над словниковим запасом до теми</p> <p>Робота над текстами.</p> <p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, recursos lingüísticos para expresar deseo, oraciones subordinadas de modo, perífrasis verbales, modo subjuntivo: particularidades del uso.</p> <p>Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі</p> <p>Презентація студентом власного дослідження по темі</p>	самостійна робота	<p>sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p> <p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.</p> <p>L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p>	18 год, самостійна робота – 11 год	
9-12 тижень	<p>Соціальні стосунки. Люди, які супроводжують нас у житті</p> <p>Робота над словниковим запасом до теми</p> <p>Робота над текстами.</p> <p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, oraciones subordinadas concesivas, concordancia de los tiempos (modo indicativo), modo imperativo: funciones de algunos verbos.</p> <p>Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі</p> <p>Презентація студентом власного дослідження по темі</p>	Практичні заняття, самостійна робота	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p> <p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.</p> <p>L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p> <p>Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.</p>	Практичні заняття – 19 год, самостійна робота – 11 год	04.11–22.11
12-14 тижень	<p>Традиції та звичаї іспаномовних країн.</p> <p>Робота над словниковим запасом до теми</p> <p>Робота над текстами.</p> <p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції:</p>	Практичні заняття, самостійна робота	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p> <p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid:</p>	Практичні заняття – 20 год, самостійна робота – 12 год	25.11–13.12

	uso de las preposiciones, uso de ser/estar, perífrasis verbales, oraciones subordinadas de tiempo. Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі Презентація студентом власного дослідження по темі		Santillana. Universidad de Salamanca, 1997. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004. Castro Viúdez F., Rodero Diez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.		
14-16 тижень	Трудова діяльність людини. Робота над словниковим запасом до теми Робота над текстами. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість). Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, oraciones subordinadas condicionales, concordancia de los tiempos (modo subjuntivo). Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі Презентація студентом власного дослідження по темі	Практичні заняття, самостійна робота	Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991. J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004. Castro Viúdez F., Rodero Diez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.	Практичні заняття – 19 год, самостійна робота – 12 год	16.12–30.12

Схема курсу “Перша іноземна мова (іспанська)” для студентів 4 курсу, н.р. 2019 – 2020, 8 семестр

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
17-19 тижень	Мистецтво в житті людей. Робота над словниковим запасом до теми Робота над текстами. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість). Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, expresión de hipótesis y suposición	Практичні заняття, самостійна робота	Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español para extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J.Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995. Rafael Álvarez Merlo, Emilio Alejandro Núñez Caberas	Практичні заняття – 17 год, самостійна робота – 12 год	09.03-27.03

	<p>mediante los tiempos verbales. Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі. Презентація студентом власного лослідження по темі</p>		<p>Prácticas de lengua española (Nivel medio y superior). – Málaga: VG Ediciones, 2002.</p>		
20-22 тижень	<p>Особливості мовлення людей різних прошарків суспільства. Робота над словниковим запасом до теми Робота над текстами. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість). Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, oraciones subordinadas finales, oraciones subordinadas comparativas. Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі Презентація студентом власного лослідження по темі</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español paar extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991. J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p>	<p>Практичні заняття – 17 год, самостійна робота – 12 год</p>	30.03-17.04
23-25 тижень	<p>Соціальна роль жінки в сучасному суспільстві. Робота над словниковим запасом до теми Робота над текстами. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість). Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, oraciones subordinadas consecutivas, complemento directo/indirecto. Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі Презентація студентом власного лослідження по темі</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español paar extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991. J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p>	<p>Практичні заняття – 18 год, самостійна робота – 13 год</p>	20.04-08.05
26-28 тижень	<p>Сторінки іспанської історії. Колонізація Америки. Робота над словниковим запасом до теми Робота над текстами.</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Curso de perfeccionamiento de español paar extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.</p>	<p>Практичні заняття – 18 год, самостійна робота – 13 год</p>	11.05-29.05

	<p>Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).</p> <p>Удосконалення граматичної компетенції: uso de las preposiciones, uso de ser/estar, perífrasis de infinitivo y gerundio, estilo directo/indirecto.</p> <p>Розвиток навичок аудіювання, усного мовлення та письма по даній темі</p> <p>Презентація студентом власного дослідження по темі</p>		<p>Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.</p> <p>J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.</p> <p>L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.</p> <p>Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.</p>		
--	---	--	---	--	--

Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французької філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Голова Вченої ради
факультету іноземних мов
доц. Сулим В.Т.

60 серпня 2016 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої-професійної програми	Іспанська мова та література
факультету	іноземних мов

Кредитно-модульна система
організації навчального процесу

2016 – 2017

Перша іноземна мова (іспанська). Програма навчальної дисципліни складена на основі освітньо-професійної програми «Іспанська мова та література», 2016 року.

Розробник: проф. ПОМІРКО Р.С.

асист. КУШНІР О.П.

Робоча програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**

Протокол № 1 від 29 серпня 2016 року.

Завідувач кафедри **французької філології**



/проф. Помірко Р.С./

(підпис)

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 30 серпня 2016 р.

1. Опис навчальної дисципліни

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Перша іноземна мова (іспанська)”)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 10,5/10,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів: 4	Спеціальність <u>035 Філологія</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів: 4	Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)	1-й	1-й
Курсова робота		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин: 630		1-й	2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – самостійної роботи студента -	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «бакалавр»	<i>Лекції</i>	
		год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		176 год.	160 год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		139 год.	155 год.
ІНДЗ:			
Вид контролю:			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: Розвинути як мовну, так і мовленнєву компетенцію студента на основі побутової тематики (типових повсякденних ситуацій), так і країнознавчих (суспільно-політичних, економічних та тем стосовно культурного життя країни, мову якої вивчають).

Розвинути у студентів уміння практично використовувати реальну “живу” мову, що вимагає від них співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто здатності адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

Поглибити знання з фонетичної компетенції студентів, що включає в себе вступний фонетично-корективний курс, де студенти засвоюють особливості іспанської вокалічної і консонантної систем, шліфують артикуляцію іспанських звуків, вивчають і реалізують правила словесного і логічного наголосу, інтонаційне оформлення різнотипних іспанських простих і складних речень, виконують фонетичні лабораторні роботи, спрямовані на розвиток і вдосконалення іспанської нормативної вимови, аудиторних умінь, читання і правильного письма.

Студент повинен практично оволодіти лексичними одиницями, необхідними для комунікації у певних сферах людської діяльності відповідно до програми першого курсу. Метою є формування лексичного запасу обсягом 3000 слів та словосполучень. Важливе значення має засвоєння тематичної лексики та засобів вираження певної комунікативної інтенції.

Поряд з опануванням необхідного мінімуму лексичних одиниць метою є одночасне засвоєння морфологічної і синтаксичної структури даної мови.

Завдання: Сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма.

Сформувати основи правильної вимови, а також головні інтонаційні моделі на базі навчальних аудіо- та відеокурсів.

Головним завданням викладання граматики є розвиток у студентів граматичних навиків, необхідних для аудіювання, мовлення, читання і письма, ознайомлення з основними морфологічними і синтаксичними категоріями, які складають лінгвальну сутність граматики сучасної іспанської мови і поступово навчити парадигми окремих частин мови, граматичну будову основних типів простих і деяких складних речень.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: особливості іспанської вокалічної і консонантної систем;

правила словесного і логічного наголосу;

інтонаційне оформлення різнотипних іспанських простих і складних речень;

теоретично і практично знати заплановані для цього курсу граматичні та лексичні теми;

вміти: практично використовувати реальну “живу” мову;

набути репродуктивних і продуктивних навиків з письма;

виконують фонетичні лабораторні роботи, спрямовані на розвиток і вдосконалення іспанської нормативної вимови, аудитивних умінь, читання і правильного письма;

набути навиків праці з різними типами словників;

робити морфологічно-синтаксичний аналіз речень у межах пройденого граматичного матеріалу;

додержуватись правил орфографії у написанні слів, що належать до активної лексики;

адекватно реагувати в певній комунікативній ситуації, дотримуючись параметрів комунікативної відповідності та мовної правильності;

описувати події, висловлювати свою думку, робити повідомлення, отримувати інформацію у співрозмовника, передавати інформацію у непрямій мові;

вести бесіду в обсязі тематики курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири;

аналізувати іспанською мовою морфологічні та синтаксичні явища.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1: **Особиста сфера.**

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 2: **Соціально-побутова сфера.**

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 3: **Професійно-освітня сфера.**

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 4: Мистецько-культурна сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Особиста сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	32	-	16	-	-	14						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	32	-	16	-	-	16						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	30	-	16	-	-	14						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	30	-	20	-	-	12						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	30	-	20	-	-	15						
Разом – зм. модуль 1	157	-	88	-	-	71						
Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.												
Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	32	-	18	-	-	14						
Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.	32	-	18	-	-	16						
Тема 3: Робота над текстом. Читання та	30	-	16	-	-	12						

аудіювання.														
Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	30	-	18	-	-	12								
Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	32	-	18	-	-	14								
Разом – зм. модуль 2	156	-	88	-	-	68								
Усього годин	315	-	176	-	-	139								
Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.														
Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	28	-	12	-	-	16								
Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.	34	-	18	-	-	16								
Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.	28	-	14	-	-	14								
Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	32	-	18	-	-	14								
Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	36	-	18	-	-	18								
Разом – зм. модуль 3	158	-	80	-	-	78								
Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.														
Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	28	-	12	-	-	16								
Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.	34	-	18	-	-	16								
Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.	28	-	14	-	-	14								

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	32	-	18	-	-	14						
Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	35	-	18	-	-	17						
Разом – зм. модуль 4	157	-	80	-	-	77						
Усього годин	315	-	160	-	-	155						
Курсова робота	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Усього годин	660	-	368	-	-	292						

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ1 Т1)	16
2	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ1 Т2)	16
3	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ1 Т3)	16
4	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ1 Т4)	20
5	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ1 Т5)	20
6	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ2 Т1)	18
7	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ2 Т2)	18
8	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ2 Т3)	16
9	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ2 Т4)	18
10	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ2 Т5)	18
11	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ3 Т1)	12
12	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ3 Т2)	18
13	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ3 Т3)	14
14	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ3 Т4)	18
15	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ3 Т5)	18
16	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ4 Т1)	12
17	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ4 Т2)	18
18	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ4 Т3)	14
19	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ4 Т4)	18
20	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ4 Т5)	18

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ1 Т1)	14
2	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ1 Т2)	16
3	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ1 Т3)	14
4	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ1 Т4)	12
5	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ1 Т5)	15
6	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ2 Т1)	14

7	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ2 Т2)	16
8	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ2 Т3)	12
9	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ2 Т4)	12
10	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ2 Т5)	14
11	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ3 Т1)	16
12	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ3 Т2)	16
13	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ3 Т3)	14
14	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ3 Т4)	14
15	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ3 Т5)	18
16	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ4 Т1)	16
17	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ4 Т2)	16
18	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ4 Т3)	14
19	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ4 Т4)	14
20	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ4 Т5)	17

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 90-100%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі (90-100%).</i>
		4	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні.</i>
		3	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 50-74%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. <i>Переклад:</i> некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.</i>
		2	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i>

			рівень розуміння мовлення – нижче 50%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> неповна відповідність висловлювання теми; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. <i>Переклад:</i> неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота										Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2						
T1	T2	T3	T4	T5	T1	T2	T3	T4	T5	50	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота										Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4						
T1	T2	T3	T4	T5	T1	T2	T3	T4	T5	50	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	

51-60	E	<i>Достатньо</i>		
0-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0	F	<i>Незадовільно</i>		

9. Методичне забезпечення

1. Кушнір Оксана. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2) = Lecturas graduadas (niveles A2 / B1 / B2) : навч. посібник / Оксана Кушнір, Ольга Маєвська, Світлана Осечко. – 2-ге вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 172 с.
2. Родригес- Данилевская Е.И. Испанский язык. – Москва: "Высшая школа", 1988. (1 шт.)
3. Помірко Роман. Gramática española en ejercicios = Граматика іспанської мови у вправах : навч. посібник / Роман Помірко, Оксана Кушнір, Іванна Хомицька. – 3-тє вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 374 с.

10. Рекомендована література

Базова

4. Новикова В.И. Español. – Москва: "Высшая школа", 1983.
5. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. – Київ: 2008.
6. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
7. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J.Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.

Допоміжна

1. Красникова Л.Г. Hablando español. – Москва: "Высшая школа", 1971.
2. Кушнір Оксана. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2) = Lecturas graduadas (niveles A2 / B1 / B2) : навч. посібник / Оксана Кушнір, Ольга Маєвська, Світлана Осечко. – 2-ге вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 172 с.
3. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Житло (Vivienda) / О.П. Кушнір, С.М. Осечко. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 52 с.
4. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Одяг (Vestimenta). / О.П. Кушнір, І.Ю. Цимбалістий. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 50 с.
5. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Сім'я. Опис людини (Familia. Descripción de personas) / О. П. Кушнір, І. П. Жох. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 38 с.
6. Шефер И.А. "Испанский язык. Интенсивный курс обучения усной речи. – Москва:"Высшая школа", 1990.
7. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid.
8. Alzugaray P., Barrios M^a José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
9. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso del español: teoría y práctica (A1-B2). – Madrid.
10. Bellver Roses V., San Andrés Monjas M del Carmen. ¡Viva el vocabulario! (B1-B2). – enClave-ELE, 2009

11. Benítez P., Andi3n M^a Antonieta, Fern3n3ez M^a del Carmen, Madrigal M^a Jes3s. Espa3ol para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998.
12. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de espa3ol para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.
13. Cano Gin3s A., D3ez de Fr3as P., Est3banez Villacorta C., Garrido Ruiz de los Pa3os A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gram3tica: forma y uso (B2). – Madrid: Edelsa, 2008.
14. Castro Vi3dez F. Aprende gram3tica y vocabulario 1. – Madrid: SGEL, 2010.
15. Castro Vi3dez F. Aprende gram3tica y vocabulario 4. – Madrid: SGEL, 2007.
16. Castro Vi3dez F., D3az Ballesteros P. Aprende gram3tica y vocabulario 2. – Madrid: SGEL, 2010.
17. Castro Vi3dez F., D3az Ballesteros P. Aprende gram3tica y vocabulario 3. – Madrid: SGEL, 2010.
18. Castro Vi3dez F., D3az Ballesteros P., Rodero D3ez I., Sardinero Franco C. Curso de espa3ol como lengua extranjera: Espa3ol en marcha 1 . – Madrid: SGEL, 2004.
19. Castro Vi3dez F., Rodero D3ez I., Sardinero Franco C. Curso de espa3ol como lengua extranjera: Espa3ol en marcha 2 . – Madrid: SGEL, 2008.
20. Castro Vi3dez F., Rodero D3ez I., Sardinero Franco C. Curso de espa3ol como lengua extranjera: Espa3ol en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
21. Castro Vi3dez F., Rodero D3ez I., Sardinero Franco C. Curso de espa3ol como lengua extranjera: Espa3ol en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
22. Cerrolaza Arag3n M., Cerrolaza Gili O., Llovet Barquero B. Pasaporte (A1). – Madrid: Edelsa, 2007.
23. Cerrolaza Arag3n M., Cerrolaza Gili O., Llovet Barquero B. Pasaporte (A2). – Madrid: Edelsa, 2008.
24. Cerrolaza Gili O., Sacrist3n D3az E. Libro de ejercicios. Diccionario pr3ctico de gram3tica. – Madrid: Edelsa, 2009.
25. Encinar 3ngeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
26. Fabiana Idalgo A. Preparaci3n al diploma de espa3ol. Nivel A1. – Madrid: Edelsa Grupo Didascal3a, S.A., 2010
27. Garc3a Fern3n3ez N., S3nchez Lobato J. Espa3ol 2000. – Madrid: SGEL, 1993.
28. Garc3a-Vi3o S3nchez M. Preparaci3n al diploma de espa3ol. Nivel A2. – Madrid: Edelsa Grupo Didascal3a, S.A., 2010
29. Gonz3lez Hermoso A., Romero Due3as C. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gram3tica: forma y uso (B1). – Madrid: Edelsa, 2008.
30. Gonz3lez Hermoso A., Romero Due3as C., Cervera V3lez A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gram3tica: forma y uso (A1). – Madrid: Edelsa, 2007.
31. Gonz3lez Hermoso A., S3nchez Alfaro M. Gram3tica del espa3ol como lengua extranjera. – Киев: Edelsa, "Методика", 1998.
32. Hern3n3ez Guillermo. An3lisis gramatical: teor3a y pr3ctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje. – Madrid: SGEL, 2000.
33. Mart3n Peris E., Sans Baulenas N. Gente: curso de espa3ol para extranjeros. – Barcelona: Difusi3n, 2004.
34. Medina Montero Carlos G. Desde el principio. Usos del espa3ol: teor3a y pr3ctica comunicativa. Nivel inicial – Madrid: SGEL, 2001.
35. Medina Montero Carlos G. Sin duda. Usos del espa3ol: teor3a y pr3ctica comunicativa. – Madrid: SGEL, 2001.

36. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid: SGEL, 2008.
37. Palomino M. Ángeles. Dual: pretextos para hablar. – Madrid: Edelsa, 2008.
38. Rodríguez López J., Nueda Guzmán M Sol. ¡Viva el vocabulario! (A1-B1). – enClave-ELE, 2009
39. Romero Dueñas C., González Hermoso A., Cervera Vélez A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (A2). – Madrid: Edelsa, 2007.
40. Sándor László. Para practicar los pasados. – Madrid: Edelsa, 2008.
41. Sánchez Lobato J., Acquaroni Muñoz R. Vocabulario ELE B1 (léxico fundamental de español de los niveles A1 a B1). – Madrid: SGEL, 2014.
42. Sánchez Aquilino, Cantos Gómez P. 450 ejercicios gramaticales. – Madrid: SGEL, 2008.

11. Інформаційні ресурси

1. <http://www.cervantes.es/default.htm>
2. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials
3. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
4. <http://www.aprenderespanol.org/>
5. <http://www.redmolinis.com/>

Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра французької філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої-професійної програми	Іспанська мова та література
факультету	іноземних мов

Кредитно-модульна система
організації навчального процесу

2017-2018

Перша іноземна мова (іспанська). Програма навчальної дисципліни складена на основі освітньо-професійної програми «Іспанська мова та література», 2016 року.

Розробник: проф. Помірко Р.С.
ас. Осечко С.М.

Програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**

Протокол № 1 від 28 серпня 2017 року.

Завідувач кафедри **французької філології**



(підпис)

/проф. Помірко Р.С./

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 29 серпня 2017 р.

4. Опис навчальної дисципліни
(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Перша іноземна мова (іспанська)”)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 14	Галузь знань <u>Гуманітарні науки 03</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів: 4	Спеціальність <u>Філологія 035</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів: 4	Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)	2-й	
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин: 420		3-4-й	
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: 8	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	год.	год.
		Практичні, семінарські	
		256 год.	
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		164 год.	
		ІНДЗ:	
Вид контролю:			

5. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: удосконалення і закріплення правильної вимови звуків та інтонації мовного потоку;

систематизація нормативного курсу морфології і поглиблення вивчення синтаксичної будови іспанської мови;

збагачення словникового запасу студентів, закріплення основних положень з лексикології, а також проблем словотвору;

розвиток як мовної, так і мовленнєвої компетенції студента на основі побутової (типових повсякденних ситуацій) та країнознавчої (суспільно-політичних, економічних та тем стосовно культурного життя країни, мову якої вивчають) тематики;

розвиток у студентів уміння практично використовувати реальну “живу” мову, що вимагає від них співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто

здатності адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

Завдання: сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма;

вдосконалити фонетичні навички, використовуючи аудіо, відео технічні засоби, новітні комп'ютерні технології;

виробити у студентів навички автоматичного використання в мовленні найбільш поширених граматичних, а також лексичних моделей у різноманітних ситуаціях спілкування;

привчити студентів до користування одномовними тлумачними словниками та довідковою літературою;

привчити до підготовки усних інформацій за матеріалами періодичних видань;

розширити загальноосвітній, культурний кругозір студентів.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: утворення і вживання всіх дієслівних форм Modo Indicativo, Modo Imperativo, Modo Subjuntivo і Modo Condicional;

функціонування основних дієслівних конструкцій;

лексику відповідно до пройдених тем та на основі творів іспанських письменників;

вміти: фонетично і граматично правильно вживати в мові різні типи речень відповідної до пройденого матеріалу складності;

вести бесіду на пройдені теми правильною логічно послідовною іспанською мовою з вираженням свого ставлення до предмету бесіди і реагувати на репліки;

переказати іспанською мовою зміст самостійно прочитаного твору, вести бесіду про твір і відповідати на питання до змісту твору;

створювати мовну ситуацію за ключовими словами і вести ситуативний діалог;

перекладати усно та письмово з рідної на іспанську мову речення і тексти, побудовані на пройдені лексичному і граматичному матеріалах;

розуміти усну іспанську мову в нормальному темпі мовлення при одноразовому сприйнятті на слух у монологічній і діалогічній формах;

правильно прочитати непідготовлений текст відповідної до пройденого матеріалу складності;

набути навичок праці з різними типами словників;

робити морфологічно-синтаксичний аналіз речень у межах пройденого граматичного матеріалу іспанською мовою.

6. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Особиста сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Особиста сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	20	-	12	-	-	8						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	23	-	14	-	-	9						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	20	-	12	-	-	8						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	22	-	14	-	-	8						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток	20		12			8						

умінь і навичок.														
Разом – зм. Модуль 1	105	-	64	-	-	41								
Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	20	-	12	-	-	8								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	23	-	14	-	-	9								
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	20	-	12	-	-	8								
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	22	-	14	-	-	8								
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	20		12			8								
Разом – зм. модуль 2	105	-	64	-	-	41								
Усього годин	210		128			82								
Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	20	-	12	-	-	8								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	23	-	14	-	-	9								
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	20	-	12	-	-	8								
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	22	-	14	-	-	8								
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	20		12			8								
Разом – зм. модуль 3	105	-	64	-	-	41								
Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	20	-	12	-	-	8								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	23	-	14	-	-	9								

Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	20	-	12	-	-	8						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	22	-	14	-	-	8						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	20		12			8						
Разом – зм. модуль 4	105	-	64	-	-	41						
Усього годин	210		128			82						
Усього годин	420	-	256	-	-	164	-	-	-	-	-	-

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ1 Т1)	12
2	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ1 Т2)	14
3	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ1 Т3)	12
4	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ1 Т4)	14
5	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ1 Т5)	12
6	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ2 Т1)	12
7	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ2 Т2)	14
8	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ2 Т3)	12
9	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ2 Т4)	14
10	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ2 Т5)	12
11	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ3 Т1)	12
12	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ3 Т2)	14
13	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ3 Т3)	12
14	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ3 Т4)	14
15	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ3 Т5)	12
16	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ4 Т1)	12
17	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ4 Т2)	14
18	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ4 Т3)	12
19	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ4 Т4)	14
20	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ4 Т5)	12

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Вдосконалення фонетичної компетенції полягає у самостійному тренуванні правильної вимови фонем, інтонації розповідних, спонукальних, питальних, окличних речень, а також складнопідрядних і складносурядних речень, які розглянуто у рамках практичних занять. Важливим є також виконання відповідних фонетичних вправ.	41
2	Формування мовної компетенції передбачає самостійне засвоєння	41

	відповідної тематичної лексики, виконання домашніх завдань на задану тему, роботу над словниковим запасом до теми, розвиток навичок письма, що включає написання, творів, листів.	
3	Важливим аспектом засвоєння нової лексики, а також і вміння переказувати тексти і висловлювати свою думку про відповідний художній твір є домашнє читання, яке поділяють на спільне домашнє читання, основою якого є один художній твір для всіх студентів, так і індивідуальне, – що передбачає вільний вибір художнього твору відповідно до вподобань студента.	41
4	Формування граматичної компетенції полягає у вивченні теоретичного матеріалу до відповідної граматичної теми, а також виконання достатньої для засвоєння граматичного матеріалу кількості завдань.	41

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 90-100%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі (90-100%).</i>
		4	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні.</i>
		3	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 50-74%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. <i>Переклад:</i> некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.</i>
		2	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – нижче 50%. <i>Продуктивні види</i>

			мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. <i>Переклад</i> : неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота										Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2						
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10		
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота										Сума
Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4					
T11	T1	T13	T14	T15	T16	T17	T18	T19	T20	
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік

90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
0-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0	F	<i>Незадовільно</i>		

9. Методичне забезпечення

8. Кушнір Оксана. Читання різного рівня складності (A2 / B1 / B2) = Lecturas graduadas (niveles A2 / B1 / B2) : навч. посібник / Оксана Кушнір, Ольга Маєвська, Світлана Осечко. – 2-ге вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 172 с.
9. Помірко Роман. Gramática española en ejercicios = Граматика іспанської мови у вправах : навч. посібник / Роман Помірко, Оксана Кушнір, Іванна Хомицька. – 3-тє вид., випр. і допов. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 374 с.

Рекомендована література

Базова

10. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. – Москва: "Высшая школа", 2000.
11. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
12. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J.Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.

Допоміжна

43. Виноградов В. С. Грамматика испанского языка. Практический курс. – Москва: "Высшая школа", 1990.
44. Красникова Л.Г. Hablando español. – Москва: "Высшая школа", 1971.
45. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Житло (Vivienda) / О.П. Кушнір, С.М. Осечко. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 52 с.
46. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Одяг (Vestimenta). / О.П. Кушнір, І.Ю. Цимбалістий. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 50 с.
47. Кушнір О. П. Методичні рекомендації для засвоєння лексичного матеріалу з іспанської мови на тему: Сім'я. Опис людини (Familia. Descripción de personas) / О. П. Кушнір, І. П. Жох. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. – 38 с.
48. Шефер И.А. "Испанский язык. Интенсивный курс обучения усной речи. –Москва: "Высшая школа", 1990.
49. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid.
50. Alzugaray P., Barrios M^a José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
51. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de español para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.
52. Castro Francisca. Uso de la gramática española. Nivel intermedio. – Madrid, 2005.
53. Castro Francisca. Uso de la gramática española. Nivel avanzado. – Madrid, 2005.
54. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
55. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
56. Cerrolaza Aragón M., Cerrolaza Gili O., Llovet Barquero B. Pasaporte (A2). – Madrid: Edelsa, 2008.
57. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid: Edelsa, 2009.

58. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
59. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993.
60. García-Viñó M. Preparación al Diploma de Español. Nivel B1. – Madrid: Edelsa, 2007.
61. Gil Guerra Carmen. Las aventuras de Mat y Rob. – Madrid: SGEL, 2002.

11. Інформаційні ресурси

6. <http://www.cervantes.es/default.htm>
7. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials
8. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
9. <http://www.aprenderespanol.org/>
10. <http://www.redmolinis.com/>

Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Голова Вченої ради
факультету іноземних мов
доц. Суворов В.Т.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої-професійної програми	Іспанська мова та література
факультету	іноземних мов

Кредитно-модульна система
організації навчального процесу

2018-2019

Перша іноземна мова (іспанська). Програма навчальної дисципліни складена на основі освітньо-професійної програми «Іспанська мова та література», 2016 року.

Розробник: проф. Помірко Р.С.
ас. Маєвська О.Т.

Програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**

Протокол № 1 від 29 серпня 2018 року.

Завідувач кафедри **французької філології**


(підпис)

/проф. Помірко Р.С./

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 30 серпня 2018 р.

7. Опис навчальної дисципліни
(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Перша іноземна мова (іспанська)”)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 14	Галузь знань <u>Гуманітарні науки 03</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів: 4	Спеціальність <u>Філологія 035</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів: 4	Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)	3-й	
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин: 420		5-6-й	
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: 7/8	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	год.	год.
		Практичні, семінарські	
		240 год.	
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		180 год.	
		ІНДЗ:	
Вид контролю: іспит			

8. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: удосконалення і закріплення правильної вимови звуків та інтонації мовного потоку;

систематизація нормативного курсу морфології і поглиблення вивчення синтаксичної будови іспанської мови;

збагачення словникового запасу студентів, закріплення основних положень з лексикології, а також проблем словотвору;

розвиток як мовної, так і мовленнєвої компетенції студента на основі побутової (типових повсякденних ситуацій) та країнознавчої (суспільно-політичних, економічних та тем стосовно культурного життя країни, мову якої вивчають) тематики;

розвиток у студентів уміння практично використовувати реальну “живу” мову, що вимагає від них співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто

здатності адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

Завдання: сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма;

вдосконалити фонетичні навички, використовуючи аудіо, відео технічні засоби, новітні комп'ютерні технології;

виробити у студентів навички автоматичного використання в мовленні найбільш поширених граматичних, а також лексичних моделей у різноманітних ситуаціях спілкування;

привчити студентів до користування одномовними тлумачними словниками та довідковою літературою;

привчити до підготовки усних інформацій за матеріалами періодичних видань;

розширити загальноосвітній, культурний кругозір студентів.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: утворення і вживання всіх дієслівних форм, структуру і вживання дієслівних форм у всіх можливих складнопідрядних і складносурядних реченнях;

функціонування основних дієслівних конструкцій;

лексику відповідно до пройдених тем та на основі творів іспанських письменників;

вміти: фонетично і граматично правильно вживати в мові різні типи речень відповідної до пройденого матеріалу трудности;

вести бесіду на пройдені теми правильною логічно послідовною іспанською мовою з вираженням свого ставлення до предмету бесіди і реагувати на репліки;

переказати іспанською мовою зміст самостійно прочитаного твору, вести бесіду про твір і відповідати на питання до змісту твору;

створювати мовну ситуацію за ключовими словами і вести ситуативний діалог;

перекладати усно та письмово з рідної на іспанську мову речення і тексти, побудовані на пройдені лексичному і граматичному матеріалах;

розуміти усну іспанську мову в нормальному темпі мовлення при одноразовому сприйнятті на слух у монологічній і діалогічній формах;

правильно прочитати непідготовлений текст відповідної до пройденого матеріалу трудности;

набути навичок праці з різними типами словників;

робити морфологічно-синтаксичний аналіз речень у межах пройденого граматичного матеріалу іспанською мовою.

9. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Особиста сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	Денна форма						Заочна форма						
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Змістовий модуль 1. Особиста сфера.													
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	17	-	11	-	-	6							
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	17	-	11	-	-	6							
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	18	-	11	-	-	7							
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	18	-	11	-	-	7							
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток	18		11			7							

умінь і навичок.														
Разом – зм. Модуль 1	88	-	55	-	-	33								
Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	18	-	11	-	-	7								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	18	-	11	-	-	7								
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	18	-	11	-	-	7								
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	19	-	12	-	-	7								
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	19		12			7								
Разом – зм. модуль 2	92	-	57	-	-	35								
Усього годин	180		112			68								
Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	24	-	13	-	-	11								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	24	-	13	-	-	11								
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	24	-	13	-	-	11								
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	24	-	13	-	-	11								
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	24		13			11								
Разом – зм. модуль 3	120	-	65	-	-	55								
Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.														
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	24	-	13	-	-	11								
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	24	-	13	-	-	11								

Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	24	-	13	-	-	11						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	24	-	12	-	-	12						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	24		12			12						
Разом – зм. модуль 4	120	-	63	-	-	57						
Усього годин	240		128			112						
Усього годин	420	-	240	-	-	180	-	-	-	-	-	-

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ1 Т1)	11
2	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ1 Т2)	11
3	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ1 Т3)	11
4	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ1 Т4)	11
5	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ1 Т5)	11
6	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ2 Т1)	11
7	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ2 Т2)	11
8	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ2 Т3)	11
9	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ2 Т4)	12
10	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ2 Т5)	12
11	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ3 Т1)	13
12	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ3 Т2)	13
13	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ3 Т3)	13
14	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ3 Т4)	13
15	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ3 Т5)	13
16	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ4 Т1)	13
17	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ4 Т2)	13
18	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ4 Т3)	13
19	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ4 Т4)	12
20	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ4 Т5)	12

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Вдосконалення фонетичної компетенції полягає у самостійному тренуванні правильної вимови фонем, інтонації розповідних, спонукальних, питальних, окличних речень, а також складнопідрядних і складносурядних речень, які розглянуто у рамках практичних занять. Важливим є також виконання відповідних фонетичних вправ.	45
2	Формування мовної компетенції передбачає самостійне засвоєння	45

	відповідної тематичної лексики, виконання домашніх завдань на задану тему, роботу над словниковим запасом до теми, розвиток навичок письма, що включає написання, творів, листів.	
3	Важливим аспектом засвоєння нової лексики, а також і вміння переказувати тексти і висловлювати свою думку про відповідний художній твір є домашнє читання, яке поділяють на спільне домашнє читання, основою якого є один художній твір для всіх студентів, так і індивідуальне, – що передбачає вільний вибір художнього твору відповідно до вподобань студента.	45
4	Формування граматичної компетенції полягає у вивченні теоретичного матеріалу до відповідної граматичної теми, а також виконання достатньої для засвоєння граматичного матеріалу кількості завдань.	45

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 90-100%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі (90-100%).</i>
		4	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні.</i>
		3	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 50-74%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. <i>Переклад:</i> некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.</i>
		2	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – нижче 50%. <i>Продуктивні види</i>

			мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. <i>Переклад</i> : неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота										Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2						
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10		
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота										Сума
Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4					
T11	T1	T13	T14	T15	T16	T17	T18	T19	T20	
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	100

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік

90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
0-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0	F	<i>Незадовільно</i>		

9. Методичне забезпечення

2. Alzugaray P., Barrios M.J., Paz B. Especial DELE B2. Curso completo. – Madrid : Edelsa Didascalia, 2016.
3. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid : Edelsa, 2009.
4. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid : SGEL, 2008.

Рекомендована література

Базова

13. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid.
14. Alzugaray P., Barrios M^a José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
15. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
16. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J. Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.

Допоміжна

62. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso del español: teoría y práctica (A1-B2). – Madrid.
63. Benítez P., Andiñón M^a Antonieta, Fernández M^a del Carmen, Madrigal M^a Jesús. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998.
64. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de español para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.
65. Cano Ginés A., Díez de Frías P., Estébanez Villacorta C., Garrido Ruiz de los Paños A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B2). – Madrid: Edelsa, 2008.
66. Castro Viúdez F., Roderó Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
67. Castro Viúdez F., Roderó Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
68. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid: Edelsa, 2009.
69. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
70. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993.
71. González Hermoso A., Romero Dueñas C. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B1). – Madrid: Edelsa, 2008.
72. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Gramática del español como lengua extranjera. – Киев: Edelsa, "Методика", 1998.
73. Hernández Guillermo. Análisis gramatical: teoría y práctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje. – Madrid: SGEL, 2000.
74. Martín Peris E., Sans Baulenas N. Gente: curso de español para extranjeros. – Barcelona: Difusión, 2004.

75. Medina Montero Carlos G. Sin duda. Usos del español: teoría y práctica comunicativa. – Madrid: SGEL, 2001.
76. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid: SGEL, 2008.
77. Palomino M. Ángeles. Dual: pretextos para hablar. – Madrid: Edelsa, 2008.
78. Sándor László. Para practicar los pasados. – Madrid: Edelsa, 2008.
79. Sánchez Aquilino, Cantos Gómez P. 450 ejercicios gramaticales. – Madrid: SGEL, 2008.

11. Інформаційні ресурси

11. <http://www.cervantes.es/default.htm>
12. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials
13. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
14. <http://www.aprenderespanol.org/>
15. <http://www.redmolinos.com/>

Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра французької філології



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Голова Вченої ради

факультету іноземних мов

проф. Сулим В.Т.

29 серпня 2019 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої-професійної програми	Іспанська мова та література
факультету	іноземних мов

Кредитно-модульна система
організації навчального процесу

2019-2020

Перша іноземна мова (іспанська). Програма навчальної дисципліни складена на основі освітньо-професійної програми « Іспанська мова та літератур», 2016 року.

Розробник: кандидат філологічних наук, доцент Цимбалістий І.Ю.
(вчена ступінь, вчене звання, ім'я та ініціали автора (ів) програми)

Програма затверджена на засіданні **кафедри французької філології**

Протокол № 1 від 29 серпня 2019 року.

Завідувач кафедри **французької філології**  /проф. Помірко Р.С./
(підпис)

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № 1 від 29 серпня 2019 р.

10. Опис навчальної дисципліни

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Перша іноземна мова (іспанська)”)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 10	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів: 4	Спеціальність <u>035 Філологія</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів: 10	Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)	2019-й	2020-й
Курсова робота:		Семестр	
Загальна кількість годин: 300		7-й	8-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 7 самостійної роботи студента - 7	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	год.	год.
		Практичні, семінарські	
		112 год.	70 год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		68 год.	50 год.
		ІНДЗ:	
іспит			

11. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: Удосконалити як мовну, так і мовленнєву компетенцію студента на основі різнопланової тематики (суспільно-політичних, економічних та тем пов'язаних з культурним життям країни, мову якої вивчають).

Розвинути у студентів уміння робити лінгвістичний аналіз тексту: визначати головну ідею та тему, досліджувати граматичні та лексико-семантичні ресурси, до яких вдається автор для забезпечення інформативності та експресивності тексту.

Розвинути уміння практично використовувати реальну “живу” мову, що вимагає від них співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто здатності адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

Студент повинен практично розуміти широкий спектр досить складних та об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення. Метою є досягнення швидкого і спонтанного висловлювання без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження. Важливе значення має гнучке та ефективне користування мовою у суспільному житті, навчанні та в майбутній професійній діяльності. А також, студент повинен чітко, логічно, детально

висловлюватись (усно та письмово) на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.

Поряд з опануванням необхідної кількості лексичних одиниць метою є одночасне засвоєння соціокультурних та фактичних знань щодо суспільства країни, мову якої вивчає.

Завдання: Сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читати і писати.

Удосконалювати навички правильної вимови, а також головні інтонаційні моделі на базі навчальних аудіо- та відео ресурсів.

Головним завданням викладання граматики є удосконалення граматичних навичок, необхідних для аудіювання, мовлення, читання і письма, вивчення складних морфологічних та синтаксичних конструкцій згідно вимог даного курсу.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

Знати: теоретично і практично знати заплановані для цього курсу граматичні та лексичні теми.

Вміти: практично використовувати реальну “живу” мову; удосконалити репродуктивні і продуктивні навички з письма; розуміти широкий спектр складних та об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення; швидко і спонтанно висловлюватись без помітних утруднень, пов'язаних з пошуком засобів вираження; гнучко та ефективно користуватися мовою у суспільному житті, навчанні та з професійними цілями; чітко, логічно, детально висловлюватись (усно та письмово) на складні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання; вести бесіду в обсязі тематики курсу з опорою на фактуальні та візуальні орієнтири; аналізувати іспанською мовою морфологічні та синтаксичні явища.

12. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Здоровий спосіб життя. Профілактика захворювань.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми

Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, дієслівні конструкції з інфінітивом, узгодження часів.

Тема 4. Аудіювання.

Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 2. Науково-технічний прогрес та екологія.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми

Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, особливості вживання часових форм дієслів в складнопідрядних реченнях причини.

Тема 4. Аудіювання.

Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 3. Офіційне та неофіційне спілкування.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми

Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Presente та Imperfecto de Subjuntivo,
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 4. Соціальні стосунки. Люди, які супроводжують нас у житті.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми
Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Imperativo.
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 5. Традиції та звичаї іспаномовних країн.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми
Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання дієприслівникових конструкцій.
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 6. Трудова діяльність людини.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми
Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання умовних речень.
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 7. Мистецтво в житті людей.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми
Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вираження «припущення».
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 8. Особливості мовлення людей різних прошарків суспільства.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми
Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, складнопідрядні речення мети.
Тема 4. Аудіювання.
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 9. Соціальна роль жінки в сучасному суспільстві.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми

Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, прямий/непрямий додаток.

Тема 4. Аудіювання.

Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

Змістовий модуль 10. Сторінки іспанської історії. Колонізація Америки.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми

Тема 2. Робота над текстом. Проведення лінгвістичного аналізу (ідея, тема, граматичні ресурси та лексико-семантична насиченість).

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, пряма/непряма мова.

Тема 4. Аудіювання.

Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Здоровий спосіб життя. Профілактика захворювань												
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3						
Тема 2. Робота над текстом для читання.	6	-	4	-	-	2						
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, дієслівні конструкції з інфінітивом, узгодження часів.	6	-	4	-	-	2						
Тема 4. Аудіювання.	2	-	2	-	-	-						
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	8	-	4	-	-	4						
Разом – зм. модуль 1	29	-	18	-	-	11						
Змістовий модуль 2. Науково-технічний прогрес та екологія.												
Тема 1. Робота над словниковим запасом	6	-	4	-	-	2						

до теми.														
Тема 2. Робота над текстом для читання.	7	-	4	-	-	3								
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, особливості вживання часових форм дієслів в складнопідрядних реченнях причини.	7	-	4	-	-	3								
Тема 4. Аудіювання.	2	-	2	-	-	-								
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	7	-	4	-	-	3								
Разом – зм. модуль 2	29	-	18	-	-	11								
Змістовий модуль 3. Офіційне та неофіційне спілкування														
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	6	-	4	-	-	2								
Тема 2. Робота над текстом для читання	6	-	4	-	-	2								
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Presente та Imperfecto de Subjuntivo	7	-	4	-	-	3								
Тема 4. Аудіювання.	2	-	2	-	-	-								
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	8	-	4	-	-	4								
Разом – зм. модуль 3	29	-	18	-	-	11								
Усього годин	87	-	54	-	-	33								
Модуль 2														
Змістовий модуль 4. Соціальні стосунки. Люди, які супроводжують нас у житті.														
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	6	-	4	-	-	2								
Тема 2. Робота над текстом для читання	7	-	4	-	-	3								

Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Imperativo.	6	-	4	-	-	2							
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-								
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	8	-	4	-	-	4							
Разом – зм. модуль 4	30	-	19	-	-	11							
Змістовий модуль 5. Традиції та звичаї іспаномовних країн.													
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання	7	-	4	-	-	3							
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання діприслівникових конструкцій.	7	-	4	-	-	3							
Тема 4. Аудіювання.	4	-	4	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	7	-	4	-	-	3							
Разом – зм. модуль 5	32	-	20	-	-	12							
Усього годин	62	-	39	-	-	23							
Модуль 3													
Змістовий модуль 6. Трудова діяльність людини.													
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	5	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання.	5	-	4	-	-	3							
Тема 3. Робота над	6	-	4	-	-	3							

граматичною компетенцією. особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання умовних речень													
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	6	-	4	-	-	3							
Разом – зм. модуль 6	31	-	19	-	-	12							

Змістовий модуль 7. Мистецтво в житті людей.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання	6	-	3	-	-	3							
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вираження «припущення».	6	-	3	-	-	3							
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	7	-	4	-	-	3							
Разом – зм. модуль 7	29	-	17	-	-	12							

Змістовий модуль 8. Особливості мовлення людей різних прошарків суспільства.

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання	6	-	3	-	-	3							
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких	6	-	3	-	-	3							

прийменників, контраст ser/estar, складнопідрядні речення мети.													
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	7	-	4	-	-	3							
Разом – зм. модуль 8	29	-	17	-	-	12							
Усього годин	58		34			24							
Модуль 4													
Змістовий модуль 9. Соціальна роль жінки в сучасному суспільстві.													

Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання	7	-	4	-	-	3							
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, прямий/непрямий додаток.	6	-	3	-	-	3							
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	8	-	4	-	-	4							
Разом – зм. модуль 9	31	-	18	-	-	13							
Змістовий модуль 10. Сторінки іспанської історії. Колонізація Америки.													
Тема 1. Робота над словниковим запасом до теми.	7	-	4	-	-	3							
Тема 2. Робота над текстом для читання	7	-	4	-	-	3							
Тема 3. Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar,	6	-	3	-	-	3							

пряма/непряма мова.													
Тема 4. Аудіювання.	3	-	3	-	-	-							
Тема 5. Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	8	-	4	-	-	4							
Разом – зм. модуль 10	31	-	18	-	-	13							
Усього годин	62		36	-	-	26							
Усього годин	300		182			118							

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Робота над словниковим запасом до теми.	4
2	Робота над текстом для читання.	4
3	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, дієслівні конструкції з інфінітивом, узгодження часів.	4
4	Аудіювання.	2
5	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	4
6	Робота над словниковим запасом до теми.	4
7	Робота над текстом для читання.	4
8	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, особливості вживання часових форм дієслів в складнопідрядних реченнях причини.	4
9	Аудіювання.	2
10	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему.	4
11	Робота над словниковим запасом до теми.	4
12	Робота над текстом для читання.	4
13	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Presente та Imperfecto de Subjuntivo,	4
14	Аудіювання	2
15	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
16	Робота над словниковим запасом до теми	4
17	Робота над текстом для читання.	4
18	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання Imperativo.	4
19	Аудіювання	3
20	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
21	Робота над словниковим запасом до теми	4
22	Робота над текстом для читання.	4
23	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання дієприслівникових конструкцій.	4

24	Аудіювання	4
25	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
26	Робота над словниковим запасом до теми	4
27	Робота над текстом для читання.	4
28	Робота над граматичною компетенцією. особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вживання умовних речень	4
29	Аудіювання	3
30	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
31	Робота над словниковим запасом до теми	4
32	Робота над текстом для читання.	3
33	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, особливості вираження «припущення».	3
34	Аудіювання	3
35	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
36	Робота над словниковим запасом до теми	4
37	Робота над текстом для читання	3
38	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, складнопідрядні речення мети.	3
39	Аудіювання	3
40	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
41	Робота над словниковим запасом до теми	4
42	Робота над текстом для читання	4
43	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, прямий/непрямий додаток.	3
44	Аудіювання	3
45	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4
46	Робота над словниковим запасом до теми	4
47	Робота над текстом для читання	4
48	Робота над граматичною компетенцією: особливі випадки вживання деяких прийменників, контраст ser/estar, пряма/непряма мова	3
49	Аудіювання	3
50	Розвиток навичок мовлення та письма на дану тему	4

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Формування мовної компетенції передбачає самостійне засвоєння відповідної тематичної лексики, виконання домашніх завдань на задану тему, роботу над словниковим запасом до теми, розвиток навичок письма, що включає написання рефератів, курсових робіт, листів.	39
2	Важливим аспектом засвоєння нової лексики, а також і вміння	40

	переказувати тексти і висловлювати свою думку про відповідний художній твір є домашнє читання, яке поділяють на спільне домашнє читання, основою якого є один художній твір для всіх студентів, так і індивідуальне, – що передбачає вільний вибір художнього твору відповідно до вподобань студента.	
3	Формування граматичної компетенції полягає у вивченні теоретичного матеріалу до відповідної граматичної теми, а також виконання достатньої для засвоєння граматичного матеріалу кількості завдань.	39

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 90-100%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі (90-100%).
		4	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 75-89%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. <i>Переклад:</i> адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні).
		3	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i> рівень розуміння мовлення – 50-74%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. <i>Переклад:</i> некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.
		2	<i>Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання):</i>

			рівень розуміння мовлення – нижче 50%. <i>Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо):</i> неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. <i>Переклад:</i> неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. <i>Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом</i> курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота									Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2				100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота											Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3				50	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11		

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти за виконання курсової роботи (проекту)

Пояснювальна записка	Ілюстративна частина	Захист роботи	Сума
до ____	до ____	до ____	100

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

<i>Оцінка в балах</i>	<i>Оцінка ECTS</i>	<i>Визначення</i>	<i>За національною шкалою</i>	
			<i>Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку</i>	<i>Залік</i>
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
0-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0	F	<i>Незадовільно</i>		

Протягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимальна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциплін.

9. Методичне забезпечення

1. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
2. Lourdes Miquel López, Neus Sans Baulenas ¿A que no sabes...? Cutrso de perfeccionamiento de español paar extranjeros. – Madrid: Edelsa, 2000.

10. Рекомендована література

Базова

1. Concha Moreno, Martina Tuts Curso de Perfeccionamiento. – Madrid: SGEL, 1991.
2. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
3. J.F. García Santos Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento.- Madrid: Santillana. Universidad de Salamanca, 1997.

4. Jesús Arribas, Rosa M^a de Castro Preparación Diploma Básico de español lengua extranjera. – Madrid: Edelsa, 2000.
5. L. Busquets, L. Bonzi Ejercicios gramaticales de español (Nivel medio y superior). – Madrid: Verbum, 2004.
6. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J. Cáster. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.
7. Rafael Álvarez Merlo, Emilio Alejandro Núñez Caberas Prácticas de lengua española (Nivel medio y superior). – Málaga: VG Ediciones, 2002.

Допоміжна

80. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid.
81. Alzugaray P., Barrios M^a José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
82. Benítez P., Andión M^a Antonieta, Fernández M^a del Carmen, Madrigal M^a Jesús. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998.
83. Cano Ginés A., Díez de Frías P., Estébanez Villacorta C., Garrido Ruiz de los Paños A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B2). – Madrid: Edelsa, 2008.
84. Castro Viúdez F., Roderó Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
85. Castro Viúdez F., Roderó Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
86. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid: Edelsa, 2009.
87. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
88. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993.
89. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Gramática del español como lengua extranjera. – Киев: Edelsa, "Методика", 1998.
90. Hernández Guillermo. Análisis gramatical: teoría y práctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje. – Madrid: SGEL, 2000.
91. Medina Montero Carlos G. Sin duda. Usos del español: teoría y práctica comunicativa. – Madrid: SGEL, 2001.
92. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid: SGEL, 2008.
93. Palomino M. Ángeles. Dual: pretextos para hablar. – Madrid: Edelsa, 2008..
94. Sándor László. Para practicar los pasados. – Madrid: Edelsa, 2008.
95. Sánchez Aquilino, Cantos Gómez P. 450 ejercicios gramaticales. – Madrid: SGEL, 2008.

Інформаційні ресурси

16. <http://www.cervantes.es/default.htm>
17. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials
18. <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
19. <http://www.aprenderespanol.org/>